

Ventilation for buildings - Test procedures and measuring methods for handling over installed ventilation and air conditioning systems

Ventilation for buildings - Test procedures and measuring methods for handling over installed ventilation and air conditioning systems

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12599:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 12599:2000 + AC:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 12.09.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12599:2000 consists of the English text of the European standard EN 12599:2000 + AC:2002.</p> <p>This document is endorsed on 12.09.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies checks, test methods and measuring instruments in order to verify the fitness for purpose of the installed systems at the stage of handling over. The standard enables the choice between simple test methods, when sufficient, and extensive measurements, when necessary.</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies checks, test methods and measuring instruments in order to verify the fitness for purpose of the installed systems at the stage of handling over. The standard enables the choice between simple test methods, when sufficient, and extensive measurements, when necessary.</p>
--	--

ICS 91.140.30

Võtmesõnad:

ICS 91.140.30

English version

Ventilation for buildings

**Test procedures and measuring methods for handing
over installed ventilation and air conditioning systems**

Ventilation des bâtiments –
Procédures d'essai et méthodes de
mesure pour la réception des
installations de ventilation et de
climatisation installées

Lüftung von Gebäuden – Prüf- und
Messverfahren für die Übergabe
eingebauter raumluftechnischer
Anlagen

This European Standard was approved by CEN on 2000-01-20.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Test and check procedure	4
4 Completeness checks	6
5 Functional checks	6
6 Functional measurements	6
7 Special measurements (see Annex F)	10
Annex A (informative) Completeness check	16
Annex B (normative) Preliminary works for the functional checks	20
Annex C (informative) Functional checks	21
Annex D (normative) Determination of the extent of functional checks or measurements	23
Annex E (normative) Measuring methods and measuring devices for functional measurements	26
Annex F (informative) Special measurements	33
Annex G (normative) Tables and figures	43
Annex H (informative) Contractual agreements	56
Annex I (informative) Examples for determination of the number of functional checks and measurements	57
Annex J (informative) Examples for measurement uncertainty	59
Bibliography	61

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 156 "Ventilation for buildings", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies checks, test methods and measuring instruments in order to verify the fitness for purpose of the installed systems at the stage of handing over.

The standard enables the choice between simple test methods, when sufficient, and extensive measurements, when necessary.

The standard applies to mechanically operated ventilation and air conditioning systems as specified in CR 12792 and comprising any of the following:

- Air terminal devices and units
- Air handling units
- Air distribution systems (supply, extract, exhaust)
- Fire protection devices
- Automatic control devices.

This standard does neither define the procedure by which the system is set, adjusted and balanced nor the procedure for internal quality control checks before handing over.

The standard does not apply to:

- Heat generating systems and their control
- Refrigerating systems and their control
- Distribution of heating and cooling medium to the air handling units
- Compressed air supplying systems
- Water conditioning systems
- Central steam generating systems for air humidifying
- Electric supply systems.

This standard applies to ventilation and air conditioning systems designed for the maintenance of comfort conditions for buildings excluding dwellings. It is not applicable in the case of systems for the control of industrial or other special process environments. In the latter case, however, it may be referred to if the system technology is similar to that of the above mentioned ventilation and air conditioning systems.

This standard does not include any requirements concerning the installation contract. However, in order to facilitate the application of this standard, the installation contract should refer to the provisions which are listed in annex H.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to apply (including amendments).

CR 1752

Ventilation for buildings – Design criteria for the indoor environment

CR 12792

Ventilation for buildings – Symbols and terminology

EN 1822-1

High efficiency particulate air filters (HEPA and VLPAs) – Part 1: Classification, performance testing, marking

EN 60584-1

Thermocouples – Part 1: Reference tables (IEC 60584-1:1995)

EN 60584-2

Thermocouples – Part 2: Tolerances (IEC 60584-2:1982 + A1:1989)

EN 60651

Sound level meters (IEC 651:1993)

EN 60751

Industrial platinum resistance thermometer sensors (IEC 751:1983 + A1:1986)

ENV 12097

Ventilation for buildings – Ductwork – Requirements for ductwork components to facilitate maintenance of ductwork systems

3 Test and check procedure

The following steps shall be carried out in the given order:

- a) Completeness checks
- b) Functional checks
- c) Functional measurements

Special measurements in accordance with clause 7 and Annex F shall only be carried out when required and especially agreed.

Functional checks and measurements on the system can be performed to a variable extent which is specified by means of 4 levels (see Annex D). The choice of a level should be agreed upon and be part of the installation contract.

A summary of the different tests and measurements is included in Figure 1.